

Rundschreiben 13

Schuljahr 2017/2018

Unser Jahresthema: Wir helfen einander immer und überall / ci aiutiamo tutti sempre e ovunque

Bergamo, 1. Dezember 2017

Liebe Eltern,
liebe Schülerinnen und Schüler,
liebe Freunde der Schweizer Schule Bergamo,

Gestern Abend versammelte sich der Schulträgerverein, das sind alle interessierten Personen mit Schweizer Bürgerrecht aus der Region Bergamo zur jährlichen Hauptversammlung.

Dieses Jahr konnten die Präsidentin, Elena Legler, und der Finanzverantwortliche, Andrea Cortinovis, gegen 20 Personen begrüßen - ein seit Jahren nicht mehr dagewesenes Quorum. Herzlichen Dank für dieses Interesse an der Schule!

Themen waren wie jedes Jahr die Jahresrechnung und die Bilanz, die Perspektiven der Schule in den nächsten Jahren sowie die Vorbereitungen für das Fest zum 125-jährigen Bestehen unserer Schule.

Erfreuliches konnte unser Finanzminister bekannt geben: Das Eigenkapital der Schule konnte im abgelaufenen Berichtsjahr Dank eines Nettoüberschusses wiederum gestärkt werden. Die Schule ist finanziell gut aufgestellt, wenn auch in den nächsten Jahren einige Herausforderungen auf uns warten. So soll der Kauf des Schulgebäudes bis spätestens nächstes Jahr abgeschlossen sein. Mit unserem Patronatskanton Glarus sind Gespräche geführt worden, um die Sicherung der Finanzierung zu gewährleisten. Wir sind auf gutem Wege, dies zu erreichen. In den nächsten Monaten werden wir Ihnen sicher Neuigkeiten mitteilen können.

Leider erreichen uns in den letzten Jahren aus der Schweiz nicht eben aufstellende Nachrichten: Die Schweizerische Eidgenossenschaft spart bei den Bundesausgaben! Letztes Jahr war eine Kürzung der Subventionen für die Auslandsschulen von 3 % angesagt, fürs laufende Jahr müssen wir mit einer weiteren Reduktion von 2 % rechnen. Wie wir dies als Schule bewältigen, wird der Schulvorstand an der Budgetversammlung vom Frühjahr 2018 mitteilen.

Interessant ist immer wieder zu sehen – oder zu hören, welche Gerüchte von unverantwortlichen Personen in Umlauf gesetzt werden. Ein für alle Male bekräftigen wir, dass unsere Schule auch in den nächsten Jahren am bestehenden Standort verbleiben wird. Auch die Anmeldezahlen neuer Familien bewegen sich auf einem normalen Niveau, so dass wir optimistisch unsere Zukunft planen können. Im Weiteren besteht ein ausgezeichnetes Verhältnis zwischen der Direktion und dem Schulrat, eine Zusammenarbeit auch für die nächsten Jahre ist da gesichert. Dies sei zur Beruhigung einiger Eltern gesagt, die durch Fake-News verunsichert sind.

Einen schönen 1. Advent, Ihnen und Ihrer Familie!

Mit freundlichem Gruss



Friedrich Lingenhag, Direktor

1 Agenda

Freitag, 1. Dezember 2017	alle	ab 18:00 Uhr: Adventsmarkt in der Schule
Dienstag, 5. Dezember 2017	17:00 Uhr	Lehrer/innenkonferenz
Mittwoch, 6. Dezember 2017	alle	morgens, vielleicht kommt ja der Samichlous!
Freitag, 8. Dezember 2017	alle	schulfrei, Festtag
Mittwoch, 13. Dezember 2017	E5 – M3	Deutsch: Vorlesewettbewerb
Donnerstag, 14. Dezember 2017	20:00 Uhr	Sitzung des Schulkomitees
Freitag, 15. Dezember 2017	20:00 Uhr	Weihnachtsessen der Lehrerschaft mit dem Schulkomitee
Mittwoch, 20. Dezember 2017		Musical Tuishi Pamoja
Freitag, 22. Dezember 2017	alle	Letzter Schultag vor den Weihnachtsferien
Montag, 8. Januar 2018	alle	Unterrichtsbeginn nach den Weihnachtsferien

2 Der Laternenumzug in der Gazette Svizzera

In der Gazzetta ist eben der Bericht unseres Laternenumzugs erschienen. Unter den angegebenen Link können Sie die ganze Zeitung herunterladen und lesen.

<https://gazzettasvizzera.org/wp-content/uploads/PDF/2017-12.pdf>

Wir bedanken uns bei Fabrizio Pezzoli, unserem Schulrat, der mit seinen Artikeln unsere Schule durch dieses Monatsblatt in ganz Italien bekannt macht.

Scuola Svizzera Bergamo

“Laterne, Laterne... Sonne, Mond und Sterne...”

Che meraviglia passeggiare per le antiche vie di Città Alta a Bergamo! Specie al crepuscolo. Se poi è una bella serata d'autunno con il cielo limpido che imbrunisce pian piano, arrossando le facciate medioevali, rinascimentali e barocche dello splendido centro storico di Bergamo Alta, la magia si concretizza ancora più in fretta. Aggiungiamo le voci allegre e festanti di un folto drappello di bambini, felici di essere ben coperti contro il freddo pungente e accompagnati da genitori e nonni, con i compagni di classe, e... con le lanterne di San Martino!... realizzate da loro stessi!... e la sera in questione diventa un evento imperdibile e unico per tante famiglie. E non solo: per i numerosi passanti e i turisti che sfoderano subito cellulari e apparecchi fotografici per immortalare questa sorpresa inattesa. Un ricordo piacevole proprio perché imprevedibile.

Già. La tradizionale sfilata delle lanterne nella città antica di Bergamo anche quest'anno si è svolta con gioia e ampia partecipazione la sera di venerdì 10 Novembre. Alle solite tre classi del Kindergarten – i piccoli, i mezzani e i “grandi” seienni del pre-scuola – si sono aggiunte la prima, la seconda e perfino la terza elementare. Con i rispettivi insegnanti, genitori, fratellini e parenti il gruppo è dunque cresciuto fino a raggiungere la bella cifra di oltre duecento persone. Una moltitudine di svagati “bambini” che per un paio d'ore ha invaso con l'allegria

della circostanza, le luci delle lanterne di carta colorata e i canti tradizionali in tedesco prima Piazza Vecchia – luogo dell'appuntamento alle 18:30 – e poi le strette vie medioevali di Città Alta, tra vecchie botteghe e torri di pietra, sontuosi palazzi assopiti, il Duomo e Santa Maria Maggiore poderose e incumbenti a sovrastare tanta innocente gaiezza in movimento, in un lento corteo a circuito ben sorvegliato dai cortesi agenti delle forze dell'ordine.

Al termine della passeggiata, un lauto buffet predisposto dalle volenterose mamme aspettava tutti sotto i portici dell'Arenario, sotto il veneziano Palazzo della Ragione e la vicina Torre del Campanone.

Certo. Un po' di scompiglio lo abbiamo creato, nella abitudinaria quotidianità degli ignari residenti. Ma era proprio questo lo scopo. Portare un po' di brio a spasso nel grigiore di muri e facciate seriose apparentemente impassibili, e un pizzico di buonumore nella malinconia diffusa di una sera buia d'autunno inoltrato. Facendo brillare tante piccole luci come stelline. Anche nel cuore di ognuno.

Fabrizio Pezzoli
(Fotografia di Julia Pezzotta)



Bambine della scuola con le loro lanterne.

Il nostro tema dell'anno: Wir helfen einander immer und überall / ci aiutiamo tutti sempre e ovunque

Bergamo, 1 dicembre 2017

Cari genitori,
cari alunni,
cari amici della Scuola Svizzera Bergamo,

Ieri sera si è svolta l'assemblea annuale dell'associazione della scuola, composta da cittadini svizzeri residenti nel territorio di Bergamo.

Quest'anno la Presidente, Elena Legler, e il Tesoriere, Andrea Cortinovis, hanno potuto salutare ben 20 persone – un numero di presenti che non si raggiungeva da anni. Grazie per questo interesse verso la nostra scuola!

Temi all'ordine del giorno sono stati come ogni anno il bilancio, le prospettive della scuola per i prossimi anni, così come i preparativi per i festeggiamenti dei 125 anni di fondazione della nostra scuola.

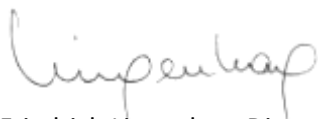
Il nostro tesoriere ha potuto rendere noto con piacere che il patrimonio della scuola è cresciuto ulteriormente grazie all'eccedenza registrata nell'ultimo bilancio. La scuola è finanziariamente solida, anche se in futuro ci aspettano nuove sfide quali l'acquisto dell'immobile, che dovrebbe potersi concludere al massimo entro il prossimo anno. Con il nostro cantone patronale di Glarona sono state aperte le trattative per garantire la sicurezza del finanziamento e siamo a buon punto per ottenerlo. Nei prossimi mesi potremo sicuramente aggiornarvi sulle novità.

Purtroppo negli ultimi anni non ci sono arrivate solo notizie confortanti: la società svizzera risparmia sulle uscite federali! Lo scorso anno era stata annunciata una riduzione delle sovvenzioni alle scuole svizzere all'estero del 3 % e per l'anno scolastico in corso dobbiamo fare i conti con un ulteriore calo del 2 %. In occasione della riunione per il budget di inizio 2018, il nostro consiglio comunicherà come intendiamo gestire questa situazione.

È sempre interessante continuare a constatare – o a sentire - le voci messe in circolazione da persone irresponsabili e non informate dei fatti. Confermiamo una volta per tutte che la nostra scuola resterà in questo edificio anche nei prossimi anni. Anche le nuove famiglie iscritte si attengono sui numeri abituali, quindi possiamo pianificare ottimisticamente il nostro futuro. Inoltre vi è un eccellente rapporto fra Direttore e Consiglio della scuola, dunque è assicurata la collaborazione anche per i prossimi anni. Ci auguriamo che questo rassicuri alcuni genitori, resi dubbiosi da talune *fake news*.

Auguro una serena prima domenica di Avvento a Voi e alle Vostre famiglie

Cordiali saluti



Friedrich Lingenhag, Direttore

1 Agenda

Venerdì, 1 dicembre 2017	tutti	dalle 18:00 mercatino dell'Avvento a scuola
Martedì, 5 dicembre 2017	17:00	riunione insegnanti
Mercoledì, 6 dicembre 2017	tutti	forse la mattina passa San Nicola!
Venerdì, 8 dicembre 2017	tutti	giorno festivo
Mercoledì, 13 dicembre 2017	E5 – M3	tedesco: gara di lettura
Giovedì, 14 dicembre 2017	20:00	riunione del consiglio
Venerdì, 15 dicembre 2017	20:00	cena di natale degli insegnanti con il consiglio
Mercoledì, 20 dicembre 2017		Musical Tuishi Pamoja
Venerdì, 22 dicembre 2017	tutti	ultimo giorno di scuola prima delle vacanze natalizie
Lunedì, 8 gennaio 2018	tutti	ripresa delle lezioni dopo le vacanze natalizie

2 Der Laternenumzug in der Gazette Svizzera

Nell'ultima Gazzetta compare anche un racconto dedicato alla nostra ultima sfilata di San Martino. Al seguente link potete scaricare e leggere l'intero mensile.

<https://gazzettasvizzera.org/wp-content/uploads/PDF/2017-12.pdf>

Ringraziamo il nostro consigliere Fabrizio Pezzoli che, attraverso la sua penna, dà egregiamente voce e lustro alla nostra scuola all'interno di questo mensile svizzero, diffuso capillarmente in tutta Italia.

Scuola Svizzera Bergamo

“Laterne, Laterne... Sonne, Mond und Sterne...”

Che meraviglia passeggiare per le antiche vie di Città Alta a Bergamo! Specie al crepuscolo. Se poi è una bella serata d'autunno con il cielo limpido che imbrunisce pian piano, arrossando le facciate medioevali, rinascimentali e barocche dello splendido centro storico di Bergamo Alta, la magia si concretizza ancora più in fretta. Aggiungiamo le voci allegre e festanti di un folto drappello di bambini, felici di essere ben coperti contro il freddo pungente e accompagnati da genitori e nonni, con i compagni di classe, e... con le lanterne di San Martino!... realizzate da loro stessi!... e la sera in questione diventa un evento imperdibile e unico per tante famiglie. E non solo: per i numerosi passanti e i turisti che sfoderano subito cellulari e apparecchi fotografici per immortalare questa sorpresa inattesa. Un ricordo piacevole proprio perché imprevedibile.

Già. La tradizionale sfilata delle lanterne nella città antica di Bergamo anche quest'anno si è svolta con gioia e ampia partecipazione la sera di venerdì 10 Novembre. Alle solite tre classi del Kindergarten – i piccoli, i mezzani e i “grandi” seienni del pre-scuola – si sono aggiunte la prima, la seconda e perfino la terza elementare. Con i rispettivi insegnanti, genitori, fratelli e parenti il gruppo è dunque cresciuto fino a raggiungere la bella cifra di oltre duecento persone. Una moltitudine di svagati “bambini” che per un paio d'ore ha invaso con l'allegria

della circostanza, le luci delle lanterne di carta colorata e i canti tradizionali in tedesco prima Piazza Vecchia – luogo dell'appuntamento alle 18:30 – e poi le strette vie medioevali di Città Alta, tra vecchie botteghe e torri di pietra, sontuosi palazzi assopiti, il Duomo e Santa Maria Maggiore poderose e incombenti a sovrastare tanta innocente gaiezza in movimento, in un lento corteo a circuito ben sorvegliato dai cortesi agenti delle forze dell'ordine.

Al termine della passeggiata, un lauto buffet predisposto dalle volenterose mamme aspettava tutti sotto i portici dell'Arengario, sotto il veneziano Palazzo della Ragione e la vicina Torre del Campanone.

Certo. Un po' di scompiglio lo abbiamo creato, nella abitudinaria quotidianità degli ignari residenti. Ma era proprio questo lo scopo. Portare un po' di brio a spasso nel grigiore di muri e facciate seriose apparentemente impassibili, e un pizzico di buonumore nella malinconia diffusa di una sera buia d'autunno inoltrato. Facendo brillare tante piccole luci come stelline. Anche nel cuore di ognuno.

Fabrizio Pezzoli
(Fotografia di Julia Pezzotta)



Bambine della scuola con le loro lanterne.